

MODULARES GRUNDMUSTER

Das Gelände ist ziemlich steil und sehr bewegt, mit Mulden und fächerförmigen Rebstufen.

Zwei Teile sind zu unterscheiden: einer quer zur Talachse mit Blick über den Pfynwald in Richtung Sieders,

der zweite parallel zur Rhone mit Blick auf Susten und den Illgraben.

Da beide Terrainflügel ungefähr in einem Winkel von 120° zueinander liegen, wird die Anlage auf einem Dreiecksraster aufgebaut. Auf diesem Grundmuster werden Bauten und Plätze in grosser Formen-Freiheit entwickelt und einander zugeordnet. In 9 Etagen folgen sie der natürlichen Bewegung des steilen Terrains.

Un plan de base modulaire

Le terrain est assez pentu et très accidenté, avec des creux et des terrasses plantées de vigne.

On distingue deux parties : l'une, à angle droit de la vallée, avec vue sur la forêt de Finges en direction de Sierre ; l'autre, parallèle au Rhône, avec vue sur La Souste et l'Illgraben (torrent).

Etant donné que les deux ailes du terrain se touchent en formant un angle de 120 degrés environ, les installations ont été conçues sur la base d'une grille de triangles. Sur ce plan on a construit les bâtiments, développés en toute liberté de forme, et on les a agencés entre eux. Sur neuf niveaux, ils suivent le mouvement naturel de la pente.

ARCHITEKTUR

Fundamente, Pfeiler, auskragende Bodenplatten und hangseitige Wände sind in Beton ausgeführt. Die Tragkonstruktionen für Fassaden und Dächer in Holz. Die kubischen Massen der Häuser werden durch auskragenden Terrassen aufgelöst. Meist sind einstöckige Baukörper den höheren vorgelagert, so dass die gesamten Baukörper die Bewegung des Terrains mitmachen.

Die weit ausladenden Terrassenplatten und Dächer betonen die Horizontale. Die Brüstungen laufen als Stützmauern wie Rebbergmauern. Die ganze Anlage wird organischer Bestandteil seiner Umgebung. Zwischen den niederen und den höheren Bauten entstehen Dorfplätze und windgeschützte Spielplätze, teils offen, teils gedeckt.

Architecture

Les fondations, les piliers, les terrasses en porte-à-faux et les murs côté pente ont été réalisés en béton.

Les éléments porteurs des façades et des toits sont en bois. La masse cubique des maisons est atténuée par les terrasses en saillie.

Souvent des corps de bâtiment sur un seul niveau sont placés devant ceux qui sont plus hauts, en sorte que l'ensemble du bâti s'intègre aux inflexions du terrain.

Les larges plateaux des terrasses ainsi que les toits marquent l'horizontale. Les garde-corps font office de murs de protection comme les murs de vigne.

L'ensemble des installations fait organiquement partie de son environnement. Entre les constructions basses et hautes, se trouvent les places du village et les places de jeu, protégées du vent, les unes en plein air, les autres couvertes.

Wohnhäuser

Das Erdgeschoss ist nicht in Zimmer, aber in verschiedene Räume nach Beschäftigungsarten gegliedert. Die Grenzen von Innen und Aussen verwischen sich. Grosse, oft offenstehende Fenstertüren verbinden Garten und Wohnräume.

Im Obergeschoss waren ursprünglich Schlafräume mit je 5 Kojen, mit Bett, Schrank, offenen Tablaren und Anschlagwand. Nur das Krankenzimmer war ein abgeschlossener Raum. Heute sind im grossem Schlafraum Einzelzimmer eingebaut. Vor den Schlafräumen sind Terrassen.

Maisons d'habitation

Le rez-de-chaussée n'est pas divisé en chambres mais en diverses salles aménagée en fonction des activités qui s'y déroulent. La séparation dedans / dehors s'efface. De grandes portes-fenêtres, souvent ouvertes, relient le jardin et les pièces de séjour.

A l'étage supérieur se trouvaient à l'origine des chambres à cinq couchettes, avec lit, armoire, étagère et tableau. Seule l'infirmerie était une pièce fermée. Aujourd'hui on a aménagé des chambres individuelles dans l'ancien dortoir ; elles donnent sur les terrasses.

PERSONALHÄUSER

Ursprünglich vorgesehen für Schwestern, Lehrer|Innen, Büroangestellte. Je 4 Zimmer sind zu einer unabhängigen Wohneinheit zusammengefasst, mit eigener Stube, Bad, Dusche, WC und Kochnische. Heute werden die Personalhäuser als Wohnhäuser für die Kinder benutzt.

Maisons du personnel

Elles étaient prévues au départ pour des religieuses, des instituteurs/trices, des employés de bureau. Par la suite, on a pris quatre chambres pour aménager une unité d'habitation indépendante, avec séjour, bain, douche, WC et coin cuisine. Aujourd'hui les maisons du personnel sont utilisées comme logement des enfants.

MENSA

Hier treffen sich alle, ohne einen Massenbetrieb zu generieren, da die Holzkonstruktion den Raum feinmasstäblich gliedert. Vom Mittelteil, wo sich ursprünglich auch die Treppe befand, weitet sich der Saal in erkerartige Ausbuchtungen, 6 für die Kindergruppen, 2 für die Erwachsenen, 1 für das Office mit dem Speiselift. An diesen Ring fügt sich ein zweiter, im Freien, als Terrasse. Bei Kapazitätsbedarf bestünde die Möglichkeit die Glasfassade zum äusseren Ring zu verschieben.

CANTINE

C'est ici que tous se rencontrent, sans générer pour autant un trafic de masse car la construction en bois ménage des séparations subtiles selon les éléments du plan de base. A partir du point central, où se trouvaient les escaliers à l'origine, la salle commune se déploie en encorbellements : 6 pour les groupes d'enfants, 2 pour les adultes, 1 pour l'office avec le monte-plats. À ce cercle s'en ajoute un second qui est la terrasse en plein air. En cas de besoin de place supplémentaire, il reste la possibilité de repousser les façades vitrées jusqu'au bord du cercle extérieur.

SCHULPAVILLONS

Geplant wurden Pavillons mit 3 und 4 Einheiten. Sie sind weniger in Klassen als in Beschäftigungszonen gegliedert. Die Flexibilität innerhalb des Pavillons ist gross. Zu jeder Einheit gehören eine Schulstube, ein Bastelraum, ein Platz im Freien, eine Garderobe. Jeder Pavillon hat 1 Lehrerzimmer, WC-Anlagen und einen Materialraum.

Pavillons de l'école

Les plans ont prévu des pavillons comprenant trois ou quatre unités. Ils sont conçus moins comme des classes que comme des zones d'activités. La flexibilité à l'intérieur des pavillons est grande. Chaque unité comporte une salle de classe, une salle de bricolage, un vestiaire et un espace en plein air. Chaque pavillon a une salle des maîtres, des sanitaires et un local pour le matériel.

SPIEL- UND TURNHALLE

Der Sechseckraster erlaubt eine ungewöhnliche Lösung: in einer Richtung ordnet man das Turnfeld an, im rechten Winkel dazu das Theaterspielen. Nebenräume und Foyer liegen rund um die Spielhalle unter einem niederen flachen Dach. Darüber schwebt das hölzerne Dach des Saals: sechs hyperbolische Paraboloiden liegen über einem Kranz von Oberlichtern. Die Brüstungen schwingen im Gegenrhythmus zu den Dachkanten. Der Innenraum mutiert in ein „Gebirgs Panorama“.

Salle de jeu et de sport

La grille hexagonale de base offre une solution inhabituelle : on installe la partie sport dans une direction, et à angle droit la partie théâtre. Les locaux adjacents sont distribués autour de la salle de spectacle, sous un toit plat, plus bas. Au-dessus plane le toit de la salle, en bois : six paraboloides hyperboliques reposent sur une couronne de lucarnes. Les garde-corps contrebalancent le rythme des bords de toit. L'espace intérieur se mue en « panorama de montagne ».